



Transcrierea certificatelor de naștere

Transcrierea certificatelor / extraselor de naștere eliberate de autorități străine

Actele de stare civilă ale cetățenilor români, întocmite la autoritățile străine, au putere doveditoare în România numai dacă sunt transcrise în registrele de stare civilă române.

Cetățeanul român ARE OBLIGAȚIA, ca în termen de 6 LUNI DE LA NAȘTEREA COPILULUI, să ceară transcrierea certificatului/ extrasului de naștere la Primăria de domiciliu a oricăruia dintre părinți.

A T E N Ț I E părinții care nu declară/ înregistrează, în termenele legale, nașterea vor plăti amendă cuprinsă între 100 –200 lei

1. Ce trebuie făcut în străinătate:

- în prima fază, părinții copilului înregistrează nașterea la autoritățile competente din străinătate
- certificatul/ extrasul de naștere va cuprinde, obligatoriu, numele și prenumele copilului precum și ale părinților acestuia, data și locul nașterii etc;
- **IMPORTANT**, la primirea certificatului/ extrasului de naștere, acesta SE VA CITI, astfel încât informațiile înscrise în documentul oficial să corespundă întocmai cu datele de identitate corecte al(e) părintelui/ părinților. Dacă se constată greșeli insistați la emitent să le corecteze!

2. Ce trebuie făcut în România:

Transcrierea certificatelor și extraselor de stare civilă se efectuează cu aprobarea primarului, în baza avizului prealabil al D.J.E.P. Harghita.

- în termen de 6 luni, tatăl/ mama copilului sau persoana majoră care a (re)dobândit cetățenia română ori un împuternicit al acestora, cu procură specială (după caz – simplă, cu apostille, supralegalizată) să solicite, la Primăria locului de domiciliu al oricăruia dintre părinți, **TRANSCRIEREA** certificatului/ extrasului de naștere

În acest sens se vor face următoarele:

LA TRADUCĂTOR AUTORIZAT

- se traduce în integralitate certificatul/ extrasul de naștere, emis în străinătate (mai puțin certificatele emise, în limba română, de autoritățile Republicii Moldova);
- documentul din străinătate se atașează la traducerea efectuată (după caz)

LA NOTARUL PUBLIC se legalizează

- traducerea la care s-a atașat copia certificatului/ extrasului de naștere tradus (integral);
- certificatul de (re)dobândire a cetățeniei române;
- dacă la traducere nu s-a atașat documentul tradus, se realizează o copie legalizată distinctă a certificatului de naștere din străinătate – în acest caz la notarul public este necesară prezența unui traducător autorizat

LA XEROX

- se execută fotocopii de pe:
- cartea de identitate a mamei și tatălui/ persoanei majore care a (re)dobândit cetățenia română – pașaportul/ actul de identitate, emis în străinătate – pentru cetățeanul străin;

- certificatul de căsătorie al părinților (dacă ei sunt căsătoriți);
- certificatele de naștere ale ambilor părinți (dacă nu sunt căsătoriți).

Cererile de transcriere vor fi însoțite de certificatul ori extrasul în original, eliberat de autoritățile străine, o fotocopie simplă a acestora și traducerea în limba română, autentificată în țară de un notar public, iar în străinătate de oficiul consular român din statul de reședință, precum și de documentele justificative necesare pentru completarea unor rubrici, după caz.

- f) procura specială pentru cazurile în care solicitarea este efectuată de către împuternicit;
- h) certificatul de cetățenie eliberat de Autoritatea Națională pentru Cetățenie sau misiunile diplomatice și oficiile consulare ale României pentru persoanele care dobândesc/redobândesc cetățenia română.

Documentele administrative emise de autoritățile străine, prezentate pentru înregistrarea în registrele de stare civilă române, precum și traducerea acestora, care sunt făcute la un notar public din străinătate, trebuie să îndeplinească următoarele condiții:

- a) documentele eliberate de instituții ale statelor semnatare ale Convenției de la Haga din 5 octombrie 1961 se apostilează;
- b) documentele eliberate de statele cu care România a încheiat tratate/convenții/acorduri de asistență judiciară sunt scutite de supralegalizare, apostilare sau orice altă formalitate;
- c) documentele care nu se regăsesc în una dintre situațiile prevăzute la lit. a) sau b) se supralegalizează, în conformitate cu prevederile art. 1092 din Legea nr. 134/2010 privind Codul de procedură civilă, republicată, cu modificările și completările ulterioare;
- d) documentele de stare civilă ale persoanelor care au statut de refugiat în România și au dobândit cetățenia română, sunt exceptate de la apostilare/supralegalizare.

Acte necesare:

1. Certificatul/ extrasul de naștere, emis de autoritățile competente din străinătate, care să cuprindă numele și prenumele copilului, respectiv al părinților acestuia – original și copie legalizată (la notar);
2. Traducerea certificatului/ extrasului de naștere, făcută în România, la traducător autorizat și legalizată la notar/ în străinătate – original (excepție - certificatele emise, în limba română de autoritățile Republicii Moldova);
3. Copia legalizată a certificatului de (re)dobândire a cetățeniei române;
4. Cărțile de identitate ale părinților/ persoanei majore care a (re)dobândit cetățenia română (pașaport/ act de identitate pentru cetățenii străini);
5. Certificatul de căsătorie al părinților (emis în România) – original și copie – dacă sunt căsătoriți, de naștere al acestora – dacă nu sunt căsătoriți;
6. Declarație privind stabilirea domiciliului pentru copil, când părinții au adrese diferite (se face la starea civilă);

Termen de soluționare:

- transcrierea certificatului de naștere se soluționează, în termen de 30 de zile; Legislație aplicabilă:
- Legea nr. 119/ 1996 cu privire la actele de stare civilă, republicată;
- Hotărârea Guvernului nr. 64/ 2011, pentru aprobarea Metodologiei cu privire la aplicarea unitară a dispozițiilor în materie de stare civilă;
- Codul civil, Legea nr. 287/ 2009, republicată;
- Legea nr. 105/ 1992, cu privire la reglementarea raporturilor de drept internațional privat;

Cetățenii români care nu au avut niciodată domiciliul în România

- depun cererea și actele necesare transcrierii certificatului de naștere la Primăria sectorului 1 – București.

Minorii care au împlinit vârsta de 14 ani

- solicită transcrierea certificatelor de naștere în nume propriu, asistați de unul din părinți
- în cazul în care părinții au domiciliu diferite în țară, primăria competentă pentru transcrierea certificatului poate fi oricare din cele două primării pe raza cărora au domiciliul părinții

Minorii sub 18 ani, ai căror părinți au domiciliul în străinătate

- solicită transcrierea certificatelor de naștere în nume propriu, asistați de unul din părinți
- depun cererea de transcriere a certificatelor de naștere la primăria ultimului loc de domiciliu avut de părinți în România, iar în cazul în care au avut domiciliu diferite, la ultimul domiciliu al unuia dintre părinți.

Persoanele care fac dovada cetățeniei române cu certificat de cetățenie

Dacă fac dovada domiciliului în România cu permis de ședere temporară emis de O.R.I.*

- depun cererea de transcriere a certificatelor de stare civilă, procurate din străinătate la Primăria sector 1 București.

* O.R.I. = Oficiul Român pentru Imigrări - Biroul pentru străini

Dacă fac dovada domiciliului în România cu permis de ședere PERMENANENTĂ emis de O.R.I.*

- depun cererea de transcriere a certificatelor de stare civilă la primăria locului de rezidență permanentă din România.